



Tlač a informácie

Všeobecný súd Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 42/12
v Luxemburgu 29. marca 2012

Rozsudky vo veciach T-243/07,
Poľsko/Komisia, T-247/07, Slovensko/Komisia, T-248/07, Česká
republika/Komisia, T-262/07, Litva/Komisia

Všeobecný súd zrušil rozhodnutie Komisie, ktorým sa novým členským štátom ukladá povinnosť zaplatiť peňažné sumy spojené s odstránením nadbytkov poľnohospodárskych produktov existujúcich na ich území ku dňu ich pristúpenia k Únii

Takáto platba do rozpočtu Spoločenstva je v rozpore s Aktom o pristúpení týchto štátov

V rámci rozšírenia Európskej únie, ktoré viedlo 1. mája 2004 k pristúpeniu desiatich nových členských štátov, Únia a dotknuté členské štáty začali rokovania týkajúce sa poľnohospodárstva, presnejšie právnej situácie nadbytkov poľnohospodárskych produktov, teda zásob týchto produktov vo voľnom obehú existujúcich na území nových členských štátov ku dňu pristúpenia, ktoré prekračujú množstvo, ktoré možno považovať za obvyklý prenos zásob.

Podľa Aktu o pristúpení z roku 2003¹ všetky nadbytky – súkromné aj verejné – musia byť odstránené na náklady nových členských štátov, pričom Komisia musí v tomto ohľade prijať nevyhnutné opatrenia.

V roku 2007 Komisia prijala na základe ustanovení tohto aktu rozhodnutie, v ktorom vyčíslila nadbytky existujúce na území nových členských štátov k 1. máju 2004 a stanovila peňažné sumy, ktoré sa účtujú týmto štátom „v dôsledku nákladov vyplývajúcich z odstránenia“² týchto nadbytkov. Týmto spôsobom uložila povinnosť zaplatiť do rozpočtu Spoločenstva nasledujúce sumy vypočítané v závislosti od objemu nadbytkov každého z dotknutých poľnohospodárskych produktov:

| Členský štát | Celková suma v EUR |
|-----------------|--------------------|
| Poľsko | 12 449 000 |
| Slovensko | 3 634 000 |
| Česká republika | 12 287 000 |
| Litva | 3 181 000 |

¹ Príloha IV bod 4 ods. 2 a 4 Aktu o podmienkach pristúpenia nových členských štátov k Európskej Únii a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia (Ú. v. EÚ L 236, 2003, s. 39).

² Rozhodnutie Komisie 2007/361/ES zo 4. mája 2007 o určení nadbytočných zásob poľnohospodárskych produktov iných ako cukor a o finančných dosahoch ich odstránenia v súvislosti s pristúpením Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska (Ú. v. EÚ L 138, s. 14).

V nadväznosti na to Poľsko, Slovensko, Česká republika a Litva podali žaloby na zrušenie tohto rozhodnutia.

Týmto dnes vyhlásenými rozsudkami Všeobecný súd zrušil rozhodnutie Komisie.

Všeobecný súd najskôr konštatuje, že na základe Aktu o pristúpení z roku 2003 musí Komisia vytvoriť systém, ktorý umožní zaručiť, že sa buď predídne narušeniam vyvolaným predajom týchto nadbytkov na vnútornom trhu, alebo dôjde ku kompenzácii hospodárskych účinkov týchto narušení. Poukazuje na to, že na základe tohto systému sa nadbytky existujúce na území nových členských štátov k 1. máju 2004 v zásade stiahnu z trhu (najmä ich vývozom alebo zničením). Všeobecný súd sa domnieva, že Komisia môže rozhodnúť, že odstránenie zabezpečia tieto členské štáty alebo Spoločenstvo, ktoré v takomto prípade prenesie jeho náklady na uvedené členské štáty.

Následne Všeobecný súd konštatuje, že systém odstránenia nadbytkov upravený napadnutým rozhodnutím sa nezakladá na ich zničení alebo vývoze. Ide o systém, na základe ktorého môžu byť nadbytky definitívne integrované do tohto trhu od 1. mája 2004 a ktorý vedie nové členské štáty k tomu, aby do rozpočtu Spoločenstva uhradili peňažnú sumu odzrkadľujúcu cenu, ktorú by musel znášať tento rozpočet, ak by Spoločenstvo financovalo ich vývoz. Dospieva k záveru, že peňažné sumy uvedené v napadnutom rozhodnutí nie sú peňažnými príspevkami stanovenými Aktom o pristúpení na účely krytia nákladov odstránenia nadbytkov, ale jednoduchými úhradami na úkor nových členských štátov v prospech Spoločenstva.

Všeobecný súd zamietá tvrdenia Komisie, podľa ktorých je opatrenie stanovené napadnutým rozhodnutím v každom prípade jediným opatrením schopným zabezpečiť dosiahnutie cieľa sledovaného Aktom o pristúpení.

Po prvé sa domnieva, že hoci mohli byť nadbytky existujúce k 1. máju 2004 na území nových členských štátov absorbované trhom pred prijatím napadnutého rozhodnutia, odstránenie stanovené Aktom o pristúpení možno uskutočniť zničením alebo vývozom.

Po druhé Všeobecný súd poukazuje na to, že odplatná povaha organizácie takéhoto systému odstránenia nadbytkov nemôže viesť k záveru, že Akt o pristúpení sa má vykladať tak, že predpokladá prijatie odlišného opatrenia (akým je uloženie úhrady peňažnej sumy).

Po tretie Všeobecný súd konštatuje, že odstránenie nadbytkov zničením alebo vývozom prispieva k náprave hospodárskych narušení súvisiacich s existenciou nadbytkov na území nových členských štátov ku dňu pristúpenia aj po tom, ako došlo k predaju nadbytkov na trhu. Odstránenie nadbytkov totiž môže vyvolať zvýšenie ponuky na vnútornom trhu dotknutých poľnohospodárskych produktov a v dôsledku toho kompenzovať všetky alebo časť negatívnych účinkov nadbytkov na stabilitu dotknutých trhov.

UPOZORNENIE: Odvolanie proti rozhodnutiu Všeobecného súdu obmedzujúce sa len na právne otázky možno podať na Súdny dvor do dvoch mesiacov od jeho doručenia.

UPOZORNENIE: Žalobou o neplatnosť sa možno domáhať zrušenia aktov inštitúcie Únie, ktoré sú v rozpore s právom Únie. Za určitých podmienok môžu členské štáty, európske inštitúcie a jednotlivci podať žalobu o neplatnosť na Súdny dvor alebo na Všeobecný súd. Ak je žaloba dôvodná, akt sa zruší. Dotknutá inštitúcia je povinná vykonať nápravu, pokiaľ ide o prípadnú právnu medzeru, ktorá vznikla v dôsledku zrušeného aktu.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Všeobecný súd.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499

Fotografie z vyhlásenia rozsudku sú k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106